|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2018/7 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  21 December 2017  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ   
и****Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 12−16 марта 2018 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Стандарты**

Информация о работе, проводимой в ЕКС

Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)[[1]](#footnote-1)\*

Введение

1. В соответствии с соглашением о сотрудничестве между ЕКС/СЕНЕЛЕК и Совместным совещанием (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 с изменениями, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение III) консультант ЕКС проинформирует Совместное совещание о выполняемой в ЕКС работе по подготовке стандартов, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

Новая процедура рассмотрения ЕКС – трехмесячное рассмотрение с взвешенной системой голосования и факультативное официальное голосование по собственным проектам ЕКС

2. Что касается изменений в процедурах в целях ускорения подготовки стандартов ЕКС, описанных в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2017/32, то ЕКС пока еще не готов предложить соответствующие изменения к соглашениям, изложенным в документах, упомянутых в пункте 1. Однако изменения в процедурах являются незначительными, и решения по ним могут быть приняты Рабочей группой по стандартам без каких-либо трудностей.

Деятельность, осуществленная за последнее полугодие

3. ЕКС подготовил две рассылки, которые включают в себя оценки проектов. В феврале 2018 года может быть также подготовлена рассылка 3, содержащая стандарты общего назначения.

Новые направления работы

4. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению, что в программу работы ЕКС/ТК 23, 268, 286 и 296 было решено включить следующие новые направления работы, связанные с перевозкой опасных грузов. Было решено провести обзор дополнительных стандартов ЕКС, ссылки на которые уже содержатся в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Не на все из них планируется включить ссылки в эти правила.

5. Участникам Совместного совещания предлагается рекомендовать своим экспертам принять участие в процессе разработки и пересмотра этих направлений работы через их национальные органы по стандартизации.

Таблица новых направлений работы ЕКС, связанных с положениями MПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Орган,  ответствен-ный за разработку  стандарта** | **Направ-ление  работы №** | **Обозначение** | **Название** |
| ЕКС/ТК 23 | 00023205 | prEN ISO 10460 | Газовые баллоны – Сварные газовые баллоны из алюминиевых сплавов, углерода и нержавеющей стали – Периодические проверки и испытания (ISO/DIS 10460: 2017) |
| ЕКС/ТК 296 | 00296100 | prEN 13922 rev | Цистерны для перевозки опасных грузов – Эксплуатационное оборудование для цистерн – Системы предотвращения перелива жидкого топлива |

Новые и измененные ссылки на стандарты

6. После сессии, состоявшейся в сентябре 2017 года, проекты стандартов достигли этапа общественной экспертизы и официального голосования и даже были опубликованы. Они были размещены на специальной веб-странице ЕКС, чтобы с ними могли ознакомиться участники Совместного совещания (рассылки 1 и 2).

7. Участникам Совместного совещания уже было предложено представить свои замечания по документам, перечисленным в рассылке 1. У них еще имеется время, чтобы представить консультанту ЕКС ([david.teasdale@btinternet.com](mailto:david.teasdale@btinternet.com)) свои замечания по рассылке 2 до 15 февраля 2018 года. Для рассмотрения этих замечаний предусматривается организовать специальные веб-конференции во второй половине февраля 2018 года (даты еще предстоит определить с Рабочей группой по стандартам Совместного совещания). Все замечания будут объединены в отдельном документе и представлены Совместному совещанию.

Annex [English only]

**A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry**

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EN 14071\_2015\_prA1 2017** | | **LPG equipment and accessories - Pressure relief valves for LPG tanks – Ancillary equipment** | | **Where to refer in RID/ADR:**  6.2.4.1? 6.8.2.6.1 *for equipment* | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  6.2.16.3  NEW STANDARD | | |
| WI 00286136 | |
| Positive assessment by CEN Consultant provided | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | | We cannot review this amendment’s suitability for referencing since it only gives a few sentences and we need to see the whole text, i.e. the 2015 standard | |  | |  |  |
|  |  | | Also, I happen to have a copy of this 2015 standard, so I can see from its scope that is for valves on static equipment. It is therefore not suitable for referencing in RID/ADR? | | Do we need to spend time considering this standard in the Standards WG? | |  | CEN/TC 286 to confirm this is aimed to become a TDG STD |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN 13175\_2017** | | **LPG Equipment and accessories - Specification and testing for Liquefied Petroleum Gas (LPG) pressure vessel valves and fittings** | | **Where to refer in RID/ADR:**  6.8.2.6.1 *for  equipment* | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  6.8.2.1, 6.8.2.2.and 6.8.2.4.1, 6.8.3.2.3 | | |
| WI 00286183 | |
| Negative assessment by CEN Consultant provided | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | |
| Note: we need to discuss in the Standards WG if it should also be also referenced in 6.2.4.1 | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | |  | |  |  |
| DT 1 | 3.1.2 Definitions.  (ge) | | pressure vessel  assembly of the pressure envelope (including the openings and their closures) and non-pressure-retaining parts attached directly to it.  The PED Article 2 defines ‘pressure equipment’ and ‘vessel’ there is no definition for pressure vessel. | | The definition in Article 2 should be used for vessel. | |  |  |
| DT 2 | 7.3.1  General  (ge) | | Ball valves shall be in accordance with EN 1983 or EN 13547.  Only dated references should be referenced. | | The references should be dated as per those in the list of Normative References. | |  |  |
| DT 3 | 7.13.1 Pressure gauge (ge) | | 7.13.1 The pressure gauge shall conform to the appropriate requirements of this European Standard and to EN 837-1 and shall be resistant to the effects of the weather | | The reference should be dated as per those in the list of Normative References. | |  |  |
| DT 4 | 7.13.3  Pressure gauge (ge) | | 7.13.3 The accuracy shall be in accordance with the requirements of EN 837-1, with a minimum Class 2,5. | | The reference should be dated as per those in the list of Normative References | |  |  |
| DT 5 | Annex ZA  2.1  (ge) | | 8.2 8.3 8.4 8.6 8.9 8.10 8.11  2.1. General  The pressure equipment shall be properly designed taking all relevant factors into account in order to ensure that the equipment will be safe throughout its intended life.  The design shall incorporate appropriate safety coefficients using comprehensive methods which are known to incorporate adequate safety margins against all relevant failure modes in a consistent manner.  The requirement of 2.1 (first paragraph) is very general it is difficult to ascertain compliance with this very general requirement.  There is also clause e.g. 8.4 for example where it would be difficult to demonstrate even the very general conformity with 2.1. | | These clauses of the standard should be aligned with more applicable requirements of the directive so conformity can be assessed. | |  |  |
| DT 6 | Annex ZA  2.2.1  (ge) | | Clause 6 excluding 6.1.5, 6.1.6, 6.1.8 and 6.1.11  2.2.1. The pressure equipment shall be designed for loadings appropriate to its intended use and other reasonably foreseeable operating conditions. In particular, the following factors shall be taken into account: …  6.1.2 It is unclear how this requirement meets the requirements for the elements of similar in 2.2.1 this concerns the function of the valve.  6.1.3 It is unclear how this requirement meets the requirements for the elements of similar in 2.2.1 this concerns the function of the valve.  6.1.4 As this is a ‘transportation’ requirement it is not appropriate to PED type equipment.  6.1.9 It is unclear how this requirement meets the requirements for the elements of similar in 2.2.1 this concerns the function of the valve. | | Exclude 6.1.2 or clarify the requirement.  Exclude 6.1.3 or clarify the requirement  Exclude 6.1.4 or clarify the requirement  Exclude 6.1.9 or clarify the requirement | |  |  |
| DT 7 | Annex ZA  2.2.1  (ge) | | Clause 7  2.2.1. The pressure equipment shall be designed for loadings appropriate to its intended use and other reasonably foreseeable operating conditions. In particular, the following factors shall be taken into account:…  A lot of the requirements in the sub clauses in Clause 7 deal with functionality of the pressure accessories and in themselves are not loadings. Therefore, Clause 7 should not be referenced in its entirety. | | Review all the sub clauses in Clause 7 for conformity with the requirements of 2.2.1only the elements that are in conformity with 2.2.1 should be included. | |  |  |
| DT 8 | Annex ZA  2.2.1  (ge) | | 8.9  Clause 8.9 contains elements that are not in conformity with the 2.2.1 criteria. | | It should be confirmed which elements of 8.9 deal with the requirements of 2.2.1 designed for adequate strength rather than the functioning of the valve for its use. | |  |  |
| DT 9 | Annex ZA  2.3  (ge) | | Clause 6 excluding 6.1.5, 6.1.6, 6.1.8 and 6.1.11  2.3. **Provisions to ensure safe handling and operation**  The method of operation specified for pressure equipment shall be such as to preclude any reasonably foreseeable risk in operation of the equipment. Particular attention shall be paid, where appropriate, to:…  6.1.1, 6.1.2, 6.1.4,6.1.7,6.1.9,6.1.10, | | It is unclear as to how these sub clauses meet the requirements of  2.3 – these should be reviewed. | |  |  |
| DT 10 | Annex ZA  2.3  (ge) | | Clause 7  2.3. **Provisions to ensure safe handling and operation**  The method of operation specified for pressure equipment shall be such as to preclude any reasonably foreseeable risk in operation of the equipment. Particular attention shall be paid, where appropriate, to:…  A lot of the requirements in the sub clauses in Clause 7 deal with functionality of the pressure accessories and in themselves are not concerned with safe handling and operation. Therefore, Clause 7 should not be referenced in its entirety. | | Review all the sub clauses in Clause 7 for conformity with the requirements of 2.3 only the elements that are in conformity with 2.3 should be included. | |  |  |
| DT 11 | Annex ZA  3.3  (ge) | | Clause 10  Details some items and then in a Note.  NOTE 1 Where marking is regulated by PED [4], this takes precedence over any clause in this European Standard. The PED [4] includes additional marking requirements, e.g. CE-marking.  Effectively referring back to the PED, with which the accessory has to comply. | | Either detail the marking requirements in the PED for these accessories and delete the note, or delete 3.3. | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN 14025\_2017** | | **Tanks for the transport of dangerous goods - Metallic pressure tanks - Design and construction** | | **Where to refer in RID/ADR:**  6.8.2.6.1 | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  6.6.2.1 and 6.8.3.1 | | |
| WI 00296094 | |
| Assessment by CEN Consultant provided | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | |  | |  |  |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN ISO DIS 14245\_2017** | | **Gas cylinders - Specifications and testing of LPG cylinder valves - Self-closing** | | | **Where to refer in RID/ADR:**  6.2.4.1 for equipmentP200 (12) 3.4, 4.1.6.15 | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  4.1.6.8, 6.2.3.1 and 6.2.3.3 | | |
| WI 00286168 | |
| Assessment by CEN Consultant to be provided | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | **Accepted**  Refused  Postponed | | Comments | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or for renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | EN ISO 14245:2010 | Between 1 January 2013 and 31 December 2020 |  | | EN ISO  14245:[2018] | Until further notice |  | |  |  |  | | | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN ISO DIS 15995\_2017** | | **Gas cylinders - Specifications and testing of LPG cylinder valves - Manually operated** | | | **Where to refer in RID/ADR:**  6.2.4.1 for equipment P200 (12) 3.4, 4.1.6,15 | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  4.1.6.8, 6.2.3.1 and 6.2.3.3 | | |
| WI 00286169 | |
| Assessment by CEN Consultant to be provided | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | **Accepted**  Refused  Postponed | | Comments | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or for renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | EN ISO 15995:2010 | Between 1 January 2013 and 31 December 2020 |  | | EN ISO  15595:[2018] | Until further notice |  | |  |  |  | | | | | | |

**B. Standards at Stage 3 or 4: Submitted for Formal vote or Published**

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN 12807\_2017** | | **LPG equipment and accessories - Transportable refillable brazed steel cylinders for liquefied petroleum gas (LPG) - Design and construction** | | | **Where to refer in RID/ADR**  **6.2.4.1** | | **Applicable sub-sections and paragraphs**:  **6.2.3.1. and 6.2.3.4** | | |
| WI 00286173 | |
| Positive assessment by CEN Consultant provided. | | | | | | | | | |
| Enquiry draft not discussed by STD’s WG | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | **Accepted**  Refused  Postponed | Comments | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or for renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | EN 12807:2008 | Between 1 January 2011 and 31 December 2020 |  | | EN 12807:[2018] | Until further notice |  | |  |  |  | | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN ISO/FDIS 21028-2:2018** | | **Cryogenic vessels - Toughness requirements for materials at cryogenic temperature - Part 2: Temperatures between -80 degrees C and -20 degrees C (ISO/FDIS 21028-2:2017)** | | | **Where to refer in RID/ADR**  6.8.5.4 | | **Applicable sub-sections and paragraphs**:  **6.8.5.2. and 6.8.5.3** | | |
| WI 00268063 | |
| Positive assessment by CEN Consultant provided. | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | **Accepted**  Refused  Postponed | In RID/ADR, 6.8.5.4 replace: EN 1252-2:2001 Cryogenic vessels - Materials - Part 2: Toughness requirements for temperatures between -80°C and -20°C  by:  EN ISO 21028-2:[2018] Cryogenic vessels - Toughness requirements for materials at cryogenic temperature - Part 2: Temperatures between -80 °C and - 20 °C | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or for renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | none required |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | | |

Dispatch 2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ISO EN ISO 14246:2014/Amd 1:2017** | | **Gas cylinders - Cylinder valves - Manufacturing tests and examinations - Amendment 1 (ISO 14246:2014/Amd 1:2017)** | | | **Where to refer in RID/ADR**  6.2.4.1 | | **Applicable sub-sections and paragraphs**  **6.2.1.4 and 6.2.3.4**  **not a NEW Standard?** | | |
| 00023191 | |
| Assessment by CEN Consultant to be provided. | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Comments | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or for renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | **ISO EN ISO 14246:2014** | Between 1 January 2015 and 31 December 2020 |  | | **ISO EN ISO 14246:2014/Amd 1:2017** | Until further notice |  | |  |  |  | | | | |

Dispatch 2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN 12972\_2018** | | **Tanks for transport of dangerous goods - Testing, inspection and marking of metallic tanks** | | | **Where to refer in RID/ADR**  1.8.7.8 & 6.8.2.6.2 | | **Applicable sub-sections and paragraphs**:  **6.8.2.4 and 6.8.3.4** | | |
| WI 00296099 | |
| Assessment by CEN Consultant provided. | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Comments | | |  |  | | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable | | EN 12972\_2007 | Until 31 December 2020 | | **EN 12972 [2018]** | Mandatorily from 1 January 2021 | |  |  | | | | |

Dispatch 2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN 13317\_2018** | | **Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Manhole cover assembly** | | | **Where to refer in RID/ADR**  6.8.2.6.1 *for  equipment* | | **Applicable sub-sections and paragraphs**:  **6.8.2.2.and 6.8.2.4.1** | | |
| WI 00296092 | |
| Assessment by CEN Consultant provided. | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Comments | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Proposed transition regulation | Applicable for new type approvals or for renewals | Latest date for withdrawal of existing type approvals | | EN 13317\_2002 +  A1 2006 | Between 1 January 2007 and 31 December 2020 |  | | **EN 13317\_[2018]** | Until further notice |  | |  |  |  | | | | |

**WIs of General purpose standards reaching soon publication (reference of standards in RIDADR)**

None identified

1. \* В соответствии с проектом программы работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/WP.15/237, приложение V (9.2)). [↑](#footnote-ref-1)